



Abavumisi  
(ghost)



鳥越敦司 atushi torigoe

## Abavumisi (ghost) amava

---

Ngaba ukuba abavumisi okanye ghost kuthi ,. 私も三十四、五歳まではこの幽霊が全く見えなかった。Nam ezimashumi mathathu anane, akazange kuvela kwiminyaka konke konke de emihlanu ubudala kule umphefumlo. 正確に何月に見たかを忘れてしまったので、どちらの歳かは、はっきりしないのだが。Kanye kuba bendilibele oko kubonwa koko ngenyanga, ngaba zeziphi na ubudala, kodwa musa ngokucacileyo. とにかく、子供の頃より幽霊の話なんて誰でも見聞きするし知っているものである。Kodwa ke, into esiyaziyo ukubona okanye ukuva umntu ibali ghost Nante ukususela ebuntwaneni. それで、私も幽霊が見えないかなと思っていたが、何処でも全く見ることはなかった。Ngoko ke, mna ndacinga ukuba umntu akakwazi ukubona umphefumlo, akazange khangelanda ndawo konke konke. それで、幽霊なんて存在するのか、と思ったりした事もあった。Ngoko ke, ngaba ukho Nante iziporho, ndandicinga okanye ukuba naye apho. でも、幽霊の体験談なんて結構あって、本当にあるのだろうとは思っていたのだが、それでも実際に見たことはなかったのである。Kodwa ke, ukuba kukho intle Nante ghost amava, kodwa akazange acinge ukuba ngokwenene ezithile, kodwa ke akukho ombonileyo oko.

そして私も三十四、五歳になってしまった。Kwaye amathathu anesine, uye abe neminyaka emihlanu ubudala. その頃、新聞配達をしていたので、朝は三時には起きてバイクで新聞販売店へ向かう毎日を送っていた。Ngelo xesha, ngenxa yokuba unikezelo iphephandaba, kusasa wathumela yonke imihla ukuya newsagent isithuthuthu kwenzeka ukuba yintsimbi ezintathu. 私生活では心霊写真の本など見ていたのである。Kubomi labucala waye ke wayebukele, ezifana ifoto abavumisi oku. ある朝、といっても三時で夜明け前の真っ暗な時間に、いつものようにバイクに乗り販売店に向かっていった。Ngenye intsasa, kwaye ngexesha emnyama phambi qheke ngentsimbi ezintathu ukuthi, mna wesihloko usoloko kumthengisi ukukhwela ibhayisikile njalo njalo. 住宅地の家が多い小さな道を国道に出るまで走っていると、ある曲がり角に来たときにいたのだ。Xa indawo kwindlela encinane yokuhlala yendlu idla ebaleka ukuphendula emendweni kazwelonke, bekusithi xa kufika izinto zatshintsha. 季節は冬だった。Ngexesha kusebusika. それなのに半そでの白い薄い衣装で何か外国人の若い女性みたいな人が立っていたのだ。Kodwa ke into abantu ngathi ibhinqa eliselula lasemzini yayimi yesinxibo obhityileyo amhlophe mfutshane-enemikhono. 私は、ついに出たと思った。Ndandicinga ukuba ekugqibeleni phandle. 何か透けそうな感じで肉体といった感じではない。Ukuba uziva ngathi yinyama kwinto obupheleleyo kusenokwenzeka ukuba bazive. 少しその女性は、ゆらりと動いた。Umfazi, bafudukela kwaneso kancinane. 神秘的な感じではあった。Kwakukho imvakalelo akanakwaziwa. だが、仕事に行っているので停まるわけにいかず、そこを通り過ぎていった。Kodwa, Ikazu ukuba kuthetha isingxi kuba baya kusebenza, ndaya uphelileyo.

幽霊を見て発狂した人もいる。Abanye abantu niphambene ukubona umphefumlo. 私も心霊写真を多数見ていなかったら、おかしくなったかもしれない。Nam Ukuba zange abone inani elikhulu kweefoto abavumisi, besinokuba funny. この世のものではない感じ。は確かに頭がおかしくなりそうなのだ。Ukuziva kunqekhona kweli hlabathi.

umele ukuba ngokuqinisekileyo intloko jo.

それから数日後、同じように夜明け前にバイクで仕事に向かっていると、とある家から小さな子供が何人も出てきた。Xa efanayo balindelwe ukusebenza isithuthuthu phambi ngesifingo, weza uNyangelemihla ezimbalwa kamva abantwana abancinane endlwini ibinzana ngaphandle nawuphi na umntu. 私はお通夜かな、と思ったのだが、後で考えるとお通夜でも子供が夜中の三時過ぎに起きていて、家の外に出てくるだろうかと思うと、あれは心霊だったのでは、と思うのである。Ndivuka Kana, ndandicinga, kodwa zenzeke kwi ngentsimbi yesithathu ekuseni umntwana naxa kwehle ucinge kamva, kwaye ndicinga ukuba uya kuphuma endlwini, aye kubekho abavumisi, i oko ucinga.

それからしばらくして、今度は新聞配達途中、まだ夜は明けていない頃にある家の近くにきたら、向こうから着物を来た老女がすすすすと地面をすべるように歩いて来た。Emva kwethutyana, ngoku ingaphakathi unikezelo ndaba, uze kufutshane endlwini ngexesha elizulu nangoku ngesifingo ebusuku, ngumfazi endala kweza ikimono ukusuka kwelinye icala weza bahamba kwisilayidi uthuthu uthuthu kunye nomhlaba. そして右に曲がってある家の中に入って行った。Ndiya kungena endlwini leyo baphikele ekunene. 後からそこを通るときにその女性が入って行った場所を見ると、そこは全部壁で入り口は一つもなかったのだ。Ukujonga ndawo apho umfazi waya xa therethrough kamva, akukho ndandingenayo omnye umnyango zonke iindonga. 間違いなく幽霊だろう。Ngokuqinisekileyo bekuya kuba umphefumlo.

この三つはいずれも夜明け前である。Noba le ezintathu naye kwangonyezi. 心霊というか幽霊は、もしかしたら明るいところには出てこないのではないかと思ったりする。UMoya okanye kunokuba abavumisi, okanye bendicinga akuthathi niphume kuloo ndawo eliyaqambileyo mhlawumbi.

さて、幽霊と湿気については関係があるとも言われる。Kulungile, kwakhona kuthiwa kufuneka ukuba ezinxulumene iziporho ukufuma. 例えばタクシーの運転手が女性を乗せて、後でいなくなったのに気づいた時に、座っていたシートは濡れていたとかいう話がある。Umzekelo, ndasibeka umqhubi weteksi umfazi, xa ndithe ndaphawula aphumileyo kamva, iphepha ukuba wayehleli kukho ibali okanye into ethile imanzi. 私が東京都町田市のマンションで部屋の中に観葉植物など湿気が高くなるもの、容器に水をいれて置いていたりもした時にある夜、ふっと何かが部屋に入ってくる気配がした。Ndandifuna kufuma, ezifana nezityalo njengamagqabi iphezulu kwigumbi kwi Iapatmenti of Machida, Tokyo, ubusuku xa na okanye ukubeka wabeka amanzi kwisikhongozeli, into unyawo yaba umqondiso wokufika egumbini. 私は布団に寝ていたが、いきなり両手を押さえつけられた感じがした。Nda ndilala phezu futon, kodwa imvakalelo ukuba ngesiqophe licinezelwe ngezandla zozibini. でも、その時は何も見えなかった。Kodwa, ngelo xesha andizange ndibone nto. そのうち、その何者かは出て行ったのだろう、両手は自由になった。Phakathi kwabo, ukuba umntu mhlawumbi waphuma, izandla zakhe zaba free. それで、湿気と関係があるのかなと思い、水やなんかを捨ててしまったら、二度とそういう事は起こらなかった。Ngoko ke, ndicinga ukuba ukufuma kunye nobudlelwane ke, Ukuba ulinda ixesha elide ulilahle kude amanzi kunye into, akazange kwenzeke kwakhona.

今、これを書いている時、外は雨が降っている。Ngoku, xa ubhala oku, ngaphandle kuyana. 昨日は一日中雨だった。Izolo lonke mvula imini. こういう時こそこんな話、実話を書いてみたくなるのも心霊、幽霊は湿気を好むのかもしれない。Eli bali kanye xa enjalo, nokuba abavumisi ndibe ahendwe ukubhala ibali oyinyaniso, wesiporho basenokukhetha ukufuma.

最初の実話は福岡県福岡市、もっと書けば早良区での話である。Inggalo ibali lokwenyaniso Fukuoka, Fukuoka Prefecture, ibali in Sawara-ku, ukuba ubhale ngaphezulu. ほんとに私はそれまで幽霊を見なかった。Ngokwenene andizange ndibone uMoya de. 華厳の滝に行っても何も見えなかったし、何も感じなかった。Mna nto ndinqenakondela wada wava Keon Falls. akukho nto andizange ndiziva. 自殺の衝動

にも駆られなかった。 Kwakhona aqhutyelwe angxamele ngokuzibulala.  
初めて見てからは、その後、神社などに行くと拝殿のところで神霊と思われる人の姿を見たりするようになったのだが、最近では神社にも行かないので神霊を見ることもなくなった。 Ukususela kwixesha lokuqala babone, ngoko, oko yaphinda yamkelwa ukuba okanye emehlweni abantu kunokuba uMoya oyiNgcwele yokuqhubela kunye neholo yonqulo ooAshera, kodwa kutsha nje uye waya ubone uMoya oyiNgcwele, kuba kaloku abawuthobeli ukuva eainqaiwevo .

又、機会があれば書いてみることにする。 Ukongeza, kuya zama ukubhala xa kukho ithuba.

## Abavumisi (ghost) amava

<http://p.booklog.jp/book/105613>

著者：鳥越敦司 atushi torigoe

著者プロフィール：<http://p.booklog.jp/users/dontanine/profile>

感想はこちらのコメントへ

<http://p.booklog.jp/book/105613>

ブックログ本棚へ入れる

<http://booklog.jp/item/3/105613>

電子書籍プラットフォーム：ブックログのパバー (<http://p.booklog.jp/>)

運営会社：株式会社ブックログ